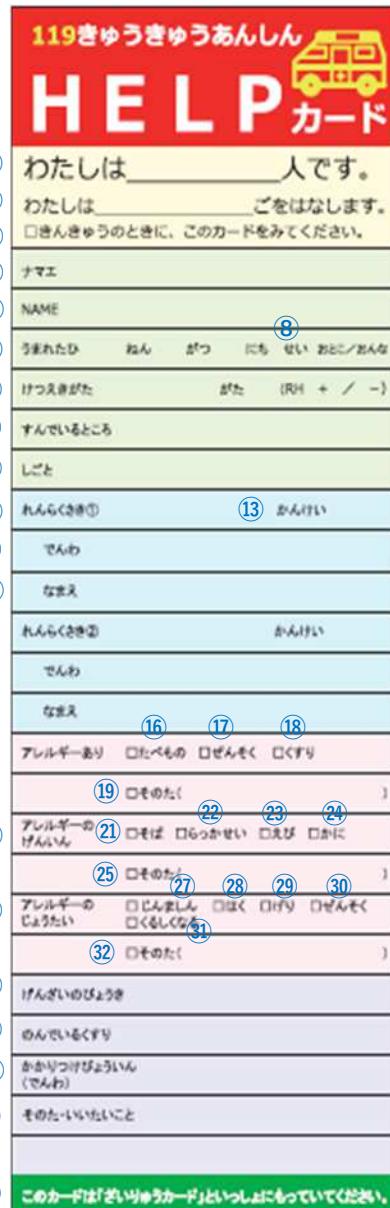


フィリピン語

Mangyaring isulat ang HELP card sa Japanese.

①	HELPカード	Help Kard
②	わたしは 人です	Bansa ng pagka mamamayan
③	わたしは ごをはなします	Katutubong Wika
④	きんきゅうのときに、このカードをみてください	Sa oras ng kagipitan, maaari mong gamitin ang mga impormasyon na nilalaman ng card.
⑤	ナマエ (にほんご)	Buong pangalan (sa Japanese)
⑥	NAME (アルファベット)	Buong pangalan (Sa alpabeto)
⑦	うまれたひ	Kaarawan
⑧	せい (おとこ/おんな)	kasarian (Lalaki/Babae)
⑨	けつえきがた	Uri ng dugo
⑩	すんでいるところ	Address (Tirahan)
⑪	しごと	Propesyon o Trabaho
⑫	れんらくさき (にほん)	emergency contact (sa Japan)
⑬	かんけい	Relasyon o Kaugnayan
⑭	でんわ	Numero ng telepono
⑮	アレルギーあり	Mga allergy (uri)
⑯	たべもの	Mga allergy (sa pagkain)
⑰	ぜんそく	Hika (asthma)
⑱	くすり	Allergy sa gamot
⑲	そのた	at iba pa
⑳	げんいん	Mga sanhi ng allergy
㉑	そば	Soba
㉒	らっかせい	Mga mani(peanuts)
㉓	えび	Hipon
㉔	かに	Alimango
㉕	そのた	at iba pa
㉖	じょうたい	Mga sintomas ng allergy
㉗	じんましん	Pantal
㉘	はく	Pagsusuka
㉙	げり	Pagtatae
㉚	ぜんそく	Hika (asthma)
㉛	くるしくなる	Hirap sa pag hinga
㉜	そのた	at iba pa
㉝	げんざいのびょうき	Pang matagalang sakit(malalang sakit)
㉞	のんでいるくすり	Mga gamot na iniinom (Regular na gamot)
㉟	かかりつけびょういん (でんわ)	Family hospital (Doctor)(Telepono)
㉟	そのた・いいたいこと	Iba pang mga bagay na nais sabihin
㉞	このカードはざいりゅうカード	Mangyaring palaging dalhin ang kard na ito kasama ang iyong Residence Card
㉞	といっしょにいつももってください。	



フィリピン語

外国人(がいこくじん)のかたへ HELPカードのつかいかた

Para sa mga dayuhan Paano gamitin ang HELP card

HELPカードは急(きゅう)な病気(びょうき)やけがのときのために、外国人(がいこくじん)がつかうカードです。

Ang HELP card ay isang kard na ginagamit ng mga dayuhan sakaling magkaroon ng biglaang sakuna o karamdaman

日本(にほん)では、救急車(きゅうきゅうしゃ)（急(きゅう)な病気(びょうき)の人(ひと)やけがをした人(ひと)を病院(びょういん)に運(はこ)ぶ車(くるま)）をよぶとき、119番(ばん)に電話(でんわ)します。

Pagtawag ng Ambulansya sa Japan, (isang sasakyang nagdadala o nag hahatid sa ospital sa taong may sakit o taong nasugatan), tumawag sa 119.

119番(ばん)は外国語(がいこくご)でも通じます。むずかしいときは、日本人(にほんじん)にHELPカードを見(み)せて、助(たす)けてもらってください。

Maaari ding gamitin ang 119 sa mga banyagang wika. Kung ito ay mahirap, ipakita ang HELP card sa isang taong Hapon at humingi ng tulong.

もしものときのために、あなたの「在留(ざいりゅう)カード」といっしょにこのHELPカードをいつも持(も)ちあるいてください。

Para sa emergency, Palaging dalahin ang Help Card na ito kasama ng inyong residence card.

救急隊(きゅうきゅうたい)（救急車(きゅうきゅうしゃ)に乗(の)っている人）にこのカードを見(み)せてください。

Paramedics (Mga crew o tauhang nakasakay sa ambulansya) Ipakita ang kard na ito sa tauhan ng ambulansya .

HELPカードは日本語(にほんご)で書いてください。

Mangyaring isulat ang HELP card sa Japanese.